

No 9. Song and Melodrama.

Recitative.

Carmen.

Don José.

Zuniga.

Sopranos I.

(Chorus
of Women.)

Sopranos II.

Piano.

Recitative.

rel - le Des in - ju - res d'a - bord, puis — à la fin des
quar - rel, They be - gan it with words, then — quick - ly came to

Don José.

coups; U - ne fem - me ble - sé - e. Mais par el -
blows; And one woman is wounded. Zuniga. She can tell

Et par qui?
And by whom?

le.
you.

Vous en - ten - dez; Que nous ré - pon - drez vous?
You hear the charge; what have you to op - pose?

pp

Allegretto molto moderato. (♩=76.)

Carmen. (singing.)

Tra la la la la la la la la Cou - pe - moi, brû - le -
You may flay me or

pp

moi, je ne te di - rai rien; Tra la la la la la la
burn me, but no - thing I'll tell,

la Je bra - ve tout le feu, le fer et le ciel la
For your steel and your fire, and e'en Heav'n I de - mê - -me. -fy.

Zuniga. Recit.

Fais nous grâ - ce de tes chan - sons, Et puis - que l'on t'a
You can sing better bye - and - bye; And now that you are

Carmen. (staring impudently at Zuniga.)

dit de ré - pon - dre, ré - ponds! Tra la la la la la la
or - der'd to an - swer, re - ply! *a tempo.*

la, Mon se - cret, je le garde et je le gar - de bien! — Tra
 My own se - cret I'll keep, and I'll keep it right well! —

la la la la la la J'en aime un autre, et meurs en di-sant que je
 There is one whom I love, and for him I would

Zuniga. Recit.
 l'ai - die. - me. Puis-que tu le
 As no - thing I

prends sur ce ton Tu chan-te-ras ton air aux murs de la pri - son.
 say can a - vail, You will go sing your song to the walls of the jail!

Allegro.
SOPRANOS I.
 En pri - son! en pri - son!
 To the jail! to the jail! (Carmen strikes a woman who happens to be near her.)
SOPRANOS II.
 En pri - son! en pri - son!
 To the jail! to the jail!

Allegro. (♩ = 104.)

Piano introduction for 'La pes-te!'. The music is in 2/4 time, key of D major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*.

Zuniga. (to Carmen.)

La pes - te!
Now, stead - y!

Dé - ci - dé -
Aye, sure e -

Piano accompaniment for Zuniga's first vocal line. The piano part consists of a steady bass line with chords. Dynamics include *ppp*.

Carmen. (with the utmost
Tempo I (♩ = 76.) impertinence.)

ment vous a - vez la main les - te.
nough, with your hand you are read - y.

Tra la la la la la la

Piano accompaniment for Carmen's second vocal line. The piano part features a more active bass line with chords. Dynamics include *ppp*.

la la la la la la la la la la la la la la la la

Piano accompaniment for Carmen's third vocal line. The piano part features a more active bass line with chords. Dynamics include *ppp*.

la la la la la la la la la la la la la la la. _____

Piano accompaniment for Carmen's fourth vocal line. The piano part features a more active bass line with chords. Dynamics include *sempre pp*.

Zuniga.

C'est dom-ma - ge,
 'Tis a pit - y,
 C'est grand dom-ma - ge,
 'tis a great pit - y,
 Car elle est gen-
 For she is so
 til - le vraiment:
 youth-ful and pret - ty:
 Mais il faut
 Nev-er - the -
 bien la ren - dre sa - ge,
 less, spite of her charms, -
 At - ta -
 We must
 chez ces deux jo - lis bras.
 bind these two love - ly arms.

ppp



Recit.

Carmen.

Où me con-duit-vez-vous?
Where shall you take me now?

Don José.

A la pri-son et je n'y puis rien fai-re.
In-to the jail; there's no way I can help you.

Carmen.

Don José.

Vraiment tu n'y peux rien fai-re.
You say, there's no way to help me?

Non, rien! j'o-bé-is à mes
No, none! I o-bey my com-

Carmen.

chefs. Eh bien moi, je sais bien—qu'en dé-pit de tes chefs eux-
mands. As for me, I am sure— that de-spite your commands, you'll

mê-mes Tu fe-ras tout ce que je veux, Et ce-la, par-ce-que tu
save me, And will do all that I de-sire; And you will, be-cause you

Don Jose. Carmen.

m'aimes. Moitai-mer! Oui, Jo-sé! La fleur dont je t'ai fait pré-sent — Tu
love me! I, love you? Yes, Jo-sé! The flow-er I gave you to-day, — You

sais, la fleur de la sor-ciè-re, Tu peux la je-ter main-te-
know, the bra-zen wanton's flower, — Tho' now you may throw it a-

Allegro.

Don Jose.

nant, Le charmeo - pè-re!
way, You feel its power!

Ne me par-le plus, Tu m'en-
Now say no-thing more, do you

Moderato.

tends? Ne par-le plus, Je le dé-fends.
hear? Say no-thing more, I will not hear!